

INDICE

ALBANESE.....	3
COPROCULTURA	3
PARASSITI INTESTINALI.....	3
MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO.....	3
URINE NELLE 24 H	4
UROCOLTURA	4
UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA	4
UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA).....	4
ARABO.....	5
COPROCULTURA	5
PARASSITI INTESTINALI.....	5
MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL.....	6
SANGUE OCCULTO	6
URINE NELLE 24 H	6
UROCOLTURA	6
UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA	6
UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA).....	7
CINESE.....	8
COPROCULTURA	8
PARASSITI INTESTINALI.....	8
MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO.....	8
URINE NELLE 24 H	8
UROCOLTURA	9
UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA	9
UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA).....	9
FRANCESE	10
COPROCULTURA	10
PARASSITI INTESTINALI.....	10
MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO.....	10
URINE NELLE 24 H	11
UROCOLTURA	11
UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA	11
UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA).....	11
INGLESE	13
COPROCULTURA	13
PARASSITI INTESTINALI.....	13
MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO.....	13
URINE NELLE 24 H	14
UROCOLTURA	14
UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA	14
UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA).....	14

**MODALITA' DI PREPARAZIONE UTENTE
(MULTILINGUE)**

RUMENO	15
COPROCULTURA	15
MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO.....	15
URINE NELLE 24 H	15
UROCOLTURA	15
UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA	16
UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA).....	16
SPAGNOLO.....	17
COPROCULTURA	17
MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO.....	17
URINE NELLE 24 H	17
UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA	17
UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA).....	18
TEDESCO.....	19
COPROCULTURA	19
PARASSITI INTESTINALI.....	19
MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO.....	19
URINE NELLE 24 H	20
UROCOLTURA	20
UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA	20
UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA).....	20
UCRAINO.....	22
COPROCULTURA	22
PARASSITI INTESTINALI.....	22
MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO.....	22
URINE NELLE 24 H	22
UROCOLTURA	23
UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA	23
UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA).....	23
URDU	24
COPROCULTURA	24
PARASSITI INTESTINALI.....	24
MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO.....	24
URINE NELLE 24 H	24
UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA	25
UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA).....	25

**MODALITA' DI PREPARAZIONE UTENTE
(MULTILINGUE)**

ALBANESE

COPROCULTURA

Mënyra e marrjes së kampionit të FEÇEVE për KOPROKULTURËN

- Merrini kampionet në çastin e nxjerrjes jashtë mbi një sipërfaqe të thatë e të pastër (p.sh. një oturak të sëmurësh, ose një fletë gazete ose kartoni të palosur ose një qese plastike, të vëna në një kosh ose poshtë kapakut të banjës - WC)

E RËNDËSISHME: feçet nuk duhen ndotur as me urinën as me ujin e banjës.

- Merrini feçet në pika të ndryshme të tërë jashtëqitjes.
- Vini në një enë me tapë plastike që mund të vidhohet, e cila jepet nga laboratorit ose mund të blihet në farmaci, një copë feçe sa një arrë; në qoftë se feçet janë të paformuara ose diarre, merrni të paktën 5-10 ml material fekal.
- Mbylleni mirë enën dhe çojeni **SA MË SHPEJT QË TË JETË E MUNDUR** në sportelin e pranimit të kampioneve ose në laborator; nëse feçet janë të **LËNGSHME** kampioni duhet të mbërrijë në laborator brenda 30-60 min. nga marrja.
- Në rast se kërkohen më shumë kampione, mbledhni feçet një ditë po, një ditë jo (deri 3) duke dorëzuar çdo kampion veçmas **SA MË SHPEJT QË TË JETË E MUNDUR** në sportelin e pranimit të kampioneve ose në laborator.

PARASSITI INTESTINALI

Mënyra e marrjes së kampionit të FEÇEVE për kërkimin e PARAZITËVE NË ZORRË

- 1) Merrni 3 kampione të feçeve të nxjerra një ditë po një ditë jo.
- 2) Merrini kampionet në çastin e nxjerrjes në një sipërfaqe të thatë e të pastër (p.sh. oturak të sëmurësh, ose fletë gazete ose karton të palosur ose qese plastike, të vëna në një kosh ose poshtë kapakut të banjës - WC).

E RËNDËSISHME: feçet nuk duhen ndotur as me urinën as me ujin e banjës.

- 3) Merrini feçet në pika të ndryshme të tërë jashtëqitjes.
- 4) Vini në një enë me tapë plastike që mund të vidhohet, e cila jepet nga laboratorit ose mund të blihet në farmaci, një copë feçe sa një arrë; në qoftë se feçet janë të paformuara ose diarre, merrni të paktën 5-10 ml material fekal.
- 5) Mbylleni hermetikisht enën e shënoni datën dhe orën e marrjes; çojeni **SA MË SHPEJT QË TË JETË E MUNDUR** në sportelin e pranimit të kampioneve ose në laborator (në rast nevojë ruajeni kampionin në frigorifer maksimumi deri 24 orë); në qoftë se feçet janë **TË LËNGSHME** kampioni duhet të mbërrijë gjithsesi në laborator brenda 30-60 minuta nga marrja

KËRKIMI AMEBA: dërgojeni me shpejtësi kampionin e feçeve në Laborator duke e mbajtur enën në banjëmari në temperaturë 37°C

NJOFTIME TË RËNDËSISHME

Ditët e mëparshme dhe gjatë marrjes evitoni pirjen e:

- ilaçeve laksative, kundër diarresë, antimikrobike
- barium, bismut, vajra minerale
- bishtajore, fruta të thata, fruta e perime me lëkurë rezistente (pjeshka, kajsi, dardha, luleshtrydhe, fiq, domate).

MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO

Mënyra e marrjes së kampionit të FEÇEVE për kërkimin e Gjakut të Fshehur

OC-SENSOR

Udhëzime për marrjen

- Qëllimi i analizës është gjetja eventuale e gjakut në feçe, që përbën simptomë të zakonshme për shumë patologji.
- Nuk është e nevojshme të ndiqni asnjë dietë të posaçme para analizës.
- Mos e bëni analizën gjatë periudhës së menstruacioneve, as kur të jeni të sëmurë nga hemorroidet.
- Mos i ndotni feçet me urinë.
- Këshillojmë të vendosni një shtresë letre higjienike brenda në W.C. Në mënyrë që feçet të rrinë aty derisa ta merrni kampionin.
- Përdorni enën e duhur për grumbullim (farmaci).
- Kini kujdes që të mos ndotni enën nga jashtë.
- Dorëzoheni brenda ditës ose mbajeni në frigorifer deri sa të arrijë brenda 48 orëve.
- Në rastin e recetës së koleksioneve të shumëfishta (standarde në 3 mostra), mbledhja duhet të kryhet në 3 ditë të ndryshme.

MODALITA' DI PREPARAZIONE UTENTE (MULTILINGUE)

URINE NELLE 24 H

Mënyra e mbledhjes së urinës në 24 orë

Për dozimin e disa përbërësve të urinës është e nevojshme të mblidhet e tërë urina që del gjatë 24 orëve në një enë.

- Boshatiseni fshikëzën kur të zgjoheni në mëngjes dhe **mos e mblidhni** këtë urinë.
- Nga ky çast mblidhni në enë të gjithë urinën e bërë gjatë ditës, natës e të parën e mëngjesit të mëpasshëm (ruajeni në vend të freskët, për shembull në banjë, në një vend ku fëmijët nuk mund ta arrijnë).

Në fund të mbledhjes:

- mbylleni me tapë enën dhe dorëzojeni po atë mëngjes në pikat e marrjes gjatë orareve të caktuara.

Disa barna ose ushqime interferojnë në rezultatin e dozimit të disa analizave të posaçme: **Acidi Vanilmandelik (AVM), Acidi 5-Hidroksindolacetik (HIAA), Serotonina, Katekolamine.**

Në këtë rast, për të paktën **tre ditë para fillimit e gjatë mbledhjes** duhet të respektoni udhëzimet e mëposhtme:

- shmangni pirjen e kafesë, çajit, çokollatës dhe ngrënien e bananes, avokados, patlixhanit, ananasit, kumbullës, domates.
- shmangni pirjen e aspirinës, paracetamolit, levodopas, neuroleptikëve, klorofibratit.

UROCOLTURA

Mënyra e marrjes së kampionit të URINËS për URINOKULTURËN (pjesa e ndërmjetme e urinës)

- Përdorni për mbledhjen një enë sterile me grykë të gjerë me tapë që vidhoset, e cila merret në laborator ose blihet në farmaci.
- Lajini mirë organet gjenitale me sapun, shpëlajini me kujdes me ujë dhe mos i thani.
- Hapeni enën sterile menjëherë para përdorimit. Mos e prekni pjesën e brendshme të enës dhe të kapakut
- Zbulojeni glandin (për burrat) ose hapini me gishta buzët e vulvës (për femrat) në mënyrë që të ulet mundësia e ndotjes gjatë mbledhjes
- Eliminoni hedhjen e parë të urinës në banjë, pastaj mblidhni urinën e mëpasshme (pjesën e ndërmjetme) në enë që nuk duhet ta prekë trupin.
- Mbylleni menjëherë enën duke e vidhosur me kujdes kapakun, gjithnjë duke evituar prekjen e anës së brendshme.
- Dorëzojeni në laborator brenda një ore. Në rast se kjo nuk është e mundur ruajeni kampionin në frigorifer në +4° C (maksimumi 48 orë)

UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA

Mbylleni kateterin në fillim të valvulës së marrjes së gjakut me një kapëse (ose pincë) të paktën një orë para mbledhjes së urinës; duke vënë doreza të përdorshme një herë, dezinfektoni objektin për mbledhjen e kampioneve dhe thithni me shiringë sterile dhe gjilpërë të hollë të paktën 20 ml urinë; çojeni urinën në enën sterile të blerë në farmaci ose të marrë pranë laboratorit.

Dërgojeni menjëherë në Mikrobiologji, përndryshe mbajeni në frigorifer në +4° C maksimumi 48 orë.

UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA)

Mënyra e marrjes së kampionit të urinës për URINOKULTURËN për FOSHNJAT (përdorimi i qeses për marrjen e kampionit)

- Përdorni për marrjen qesen sterile që blihet në farmaci.
- Lajini duart dhe thajini
- Lajini mirë organet gjenitale dhe nënveten e fëmijës me ujë e sapun (mos përdorni dezinfektues); shpëlajini mirë dhe thajini.
- Vendoseni qesen sterile duke e puqur mirë me nënveten dhe me pjesën sipër pubisit.
- Mblidhni urinën brenda 60 minutave
Shënim. Mbledhja duhet bërë brenda një ore: në rast se kjo periudhë kohore kalon dhe fëmija ende nuk ka urinuar, atëherë hiqeni e hidhni qesen dhe përsëriteni të gjithë procedurën, përfshi larjen, duke përdorur një qese të re
- Hiqeni qesen dhe mbylleni duke përdorur gjuhëzën e posaçme ngjitesë. Mos e derdhni urinën në një enë tjetër.
- Vendoseni qesen në pozicion vertikal në një kuti (kavanoz) sterile dhe mbylleni me kujdes.
- Dorëzojeni në laborator brenda një ore. Në rast se kjo nuk është e mundur ruajeni kampionin në frigorifer në +4° C (maksimumi 48 orë)

ARABO

COPROCULTURA

كيفية جمع عينة البراز للقيام باختبار الزراعة والتحصين

- قم بجمع العينات في سطح جافّ و نظيف (على سبيل المثال استعمال نونية أو ورقة جريدة أو كرتونة مطوية أو كيس من البلاستيك يقع وضعه على سلة أو أسفل غطاء التواليت).
- هامّ : لا يجب أن يكون البراز مختلطاً لا بالبول و لا بماء التواليت.
- يجب أخذ العينات من أماكن مختلفة من الغائط.
- قم بوضع العينة في وعاء من البلاستيك مع سدادة ملولبة يقع توفيره من المعمل أو يقع شراؤه من الصيدلية. عينة البراز تكون مساوية في حجم جوزة الهند؛ إذا كان البراز غير متماسك أو في شكل إسهال، قم بجمع بين 5 و 10 مل من البراز على الأقل.
- قم بغلق الحاوية جيّداً و احملها في أسرع وقت ممكن إلى شبّاك إستقبال العينات أو إلى المعمل؛ إذا كان البراز سائلاً يجب إيصاله إلى المختبر في مدّة زمنيّة تتراوح بين 30 و 60 دقيقة من وقت الجمع.
- في حال كانت هناك حاجة لأكثر من عينة، قم بجمع البراز في أيّام متعاقبة (يوم نعم و يوم لا) إلى حدود 3 أيام بعد ذلك قم بتسليم كلّ عينة على حدة في أقرب وقت ممكن إلى شبّاك إستقبال العينات أو إلى المختبر.

PARASSITI INTESTINALI

كيفية جمع عينة البراز للبحث عن الطفيليات المعوية

- (1) قم بجمع 3 عينات من البراز لأيام متناوبة (يوم نعم و يوم لا)
 - (2) قم بجمع العينات على سطح جافّ و نظيف (على سبيل المثال استعمال نونية أو ورقة جريدة أو كرتونة مطوية أو كيس من البلاستيك يقع وضعه على سلة أو أسفل غطاء التواليت).
 - هامّ : لا يجب أن يكون البراز مختلطاً لا بالبول و لا بماء التواليت.
 - (3) يجب أخذ العينات من أماكن مختلفة من الغائط.
 - (4) قم بوضع العينة في وعاء من البلاستيك مع سدادة ملولبة يقع توفيره من المعمل أو يقع شراؤه من الصيدلية. عينة البراز تكون مساوية في حجمها الجوزة؛ إذا كان البراز غير متكوّن أو في شكل إسهال، قم بجمع بين 5 و 10 مل من البراز على الأقل.
 - (5) قم بغلق الوعاء بإحكام و قم بتسجيل التاريخ و السّاعة التي جمعت فيهما العينة؛ قم بحمل العينة في أسرع وقت ممكن إلى شبّاك إستقبال العينات أو إلى المعمل؛ إذا كان البراز سائلاً يجب إيصاله إلى المعمل في مدّة زمنيّة تتراوح بين 30 و 60 دقيقة من وقت الجمع.
- البحث عن الأميبيا:** أرسل عينة البراز بسرعة إلى المختبر مع حفظ الوعاء عائماً في ماء تكون درجة حرارته 37°C.

تحذيرات هامّة:

- في الأيام التي تسبق و أثناء عمليّة جمع عينة البراز تجنّب:
- المسهلات، مضادات الإسهال، مضادات الميكروبات
 - "باريو" BARIO ، "اليزموت" BISMUTO، الزيوت المعدنية
 - البقول، الفواكه الجافة، الفاكهة ذات القشرة المتينة (الخوخ، المشمش، الكمثرى، الفراولة، التين، الطماطم)

MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL
SANGUE OCCULTO

كيفية جمع عينة البراز للبحث عن الدم الخفي

- إن الهدف من القيام بهذا الإختبار هو البحث عن امكانية وجود دم في البراز الذي إن وجد، يمثل عرض شائع لكثير من الأمراض.
- ليس من الضروري إتباع حمية خاصة قبل إجراء الإختبار.
- لا تقومي بإجراء الإختبار أثناء العادة الشهرية أو إذا كنت تعانين من مرض البواسير.
- لا تقم بخلط البراز بالبول.
- ننصح بوضع طبقة من ورق داخل المرحاض حتى يتم تعطيل انسياب البراز و بالتالي الحصول على الوقت اللازم للتمكن من أخذ عينة منه.
- (الصيدلية) المناسبة التجميع حاوية استخدم
- الخارج من الحاوية تلوينت عدم على احرص
- ساعة 48 خلال تصل حتى الثلاجة في بها احتفظ أو اليوم خلال بتسليمها قم
- مختلفة أيام 3 في المجموعة إجراء يجب ، (عينات 3 في قياسية) متعددة مجموعات وصف حالة في

URINE NELLE 24 H

طريقة جمع عينات البول على مدار 24 ساعة

- لقياس جرعات بعض مكونات البول من الضروري جمع كل البول الذي تم إخراجها خلال 24 ساعة في وعاء.
- قم بإفراغ المثانة عند الاستيقاظ في الصباح ، ولا تقم بجمع هذا البول.
- من هذه اللحظة قم بجمع كل البول الذي تقوم بإخراجه أثناء النهار والليل والليلة التي تسبق الصباح التالي (قم بحفظه في مكان بارد، مثل الحمام، بعيداً عن متناول الأطفال).
- في نهاية جمع العينات:
- نفس الصباح إلى نقاط سحب العينات في المواعيد المحددة لذلك.

- هناك بعض الأدوية أو الأغذية التي تؤثر على نتيجة قياس جرعات بعض المواد الخاصة التي يتم تحليلها : حمض (AVM) Vanilmandelico ، و-5- هيدروكسي اندول حامض الخليك، السيروتونين، الكاتيكولامينات.
- في هذه الحالة يجب مراعاة التعليمات الآتية لمدة ثلاثة أيام على الأقل قبل وأثناء جمع العينات:
- تجنب تناول القهوة، الشاي، الشوكولاته، الموز، الأفوكادو، الباذنجان، الأناناس، الخوخ والطماطم.
- تجنب تناول الاسبرين، الاسيتامينوفين، الليفودوبا، مضادات الذهان و الكلوبيرات.

UROCOLTURA

كيفية جمع عينة البول للفحص المجهري و البكتيري

(عينة منتصف البول)

- لجمع البول، قم باستعمال وعاء معقم واسع الفتحة مع سداة ملولبة يوفرها المعمل أو الذي يمكن شراؤه من الصيدلية.
- اغسل المنطقة التناسلية جيداً بالصابون و قم بشطفها جيداً بالماء و لا تقم بتنظيفها.
- قم بفتح الوعاء المعقم قبل إستخدامه فوراً. لا تلمس الجزء الداخلي للوعاء و لا تلمس أيضاً الغطاء.
- قم بكشف الحشفة (بالنسبة للرجال) أو قومي بفتح شفتي الفرج (بالنسبة للنساء) و ذلك لخفض إمكانية التلوث أثناء جمع العينة.
- قم بالتخلص من أول تدفق للبول في المرحاض و اعمل على وضع عينة البول المولية (عينة منتصف البول) في الوعاء الذي لا يجب أن يلامس البدن.
- اغلق حالاً الوعاء مع تجنب لمسها من الداخل و اعمل على غلقه بكل عناية.
- قم بتسليم العينة إلى المعمل في غضون ساعة واحدة. إذا تعذر ذلك، قم بحفظ العينة في الثلاجة في درجة حرارة +4°C (الحد الأقصى 48 ساعة)

UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA

كيفية جمع عينة البول للقيام باختبار الزراعة و التحضين من خلال القسطرة الدائمة

- قم بغلق القسطرة البولية بوضع مربوط أو ملقط تحت الصمام باستعمال قفازات ذات الإستعمال الواحد و ذلك على الأقل ساعة قبل القيام بجمع البول؛ قم بتطهير الجهاز المستعمل لجمع العينات و اسحب 20 مل من البول على الأقل باستعمال حقنة معقمة ذات ابرة رفيعة؛ قم بنقل البول إلى وعاء معقم يقع شراؤه من الصيدلية أو أخذه من المعمل.
- قم بأخذ العينة في الحين إلى قسم MICROBIOLOGY، إذا تعذر الأمر، قم بحفظ العينة في الثلاجة في درجة حرارة 4°C لمدة زمنية لا تتجاوز 48 ساعة.

MODALITA' DI PREPARAZIONE UTENTE
(MULTILINGUE)

UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA)

كيفية جمع عينة البول للفحص في الطفولة المبكرة

(استعمال كيس لجمع البول)

- قم باستعمال كيس معقم لجمع البول يمكن شراؤه من الصيدلية.
 - قم بغسل اليدين و تنشيفهما.
 - اغسل جيّدًا العضو التناسلي و عجان الطّفل أو الطّفلة بالماء و الصّابون (لا تستعمل موادّ مطهّرة)؛ قم بشطف الأعضاء و تنشيفها جيّدًا.
 - قم بوضع الكيس البلاستيكي المعقم و قم بتثبيتته جيّدًا إلى العجان و المنطقة ما فوق العانة.
 - قم بجمع البول في غضون 60 دقيقة
- ملاحظة:** يجب جمع البول في غضون ساعة: إذا انقضت تلك المدة من الزّمن و الطّفل لم يتبول، قم بنزع و رمي الكيس و إعادة كامل العمليّة بما في ذلك الغسل و استعمال كيس جديد.
- قم بفصل الكيس و غلقه باستعمال الشّريط اللاصق المجهّز به. لا تقم بصبّ البول في وعاء آخر.
 - قم بوضع الكيس في وضع عموديّ في صندوق معقم و قم بغلقه بكلّ عناية.
 - قم بتسليم العينة إلى المعمل في غضون ساعة من الزّمن. إذا تعدّر ذلك، قم بحفظ العينة في الثلاجة في درجة حرارة $+4^{\circ}\text{C}$ (الحدّ الأقصى 48 ساعة)

CINESE

COPROCULTURA

为粪培养采集粪便标本的方法

在排泄时采集标本，把标本放在一个干燥并且干净的表面（如一个床用便盆，一张报纸，一张折叠的卡纸或者是一个塑料袋，可以把它们放在废物篮上或在马桶盖下）。

注意：粪便中不得含有尿液或水。

应从粪便中各个部分提取标本。

将粪便转移到有螺旋盖的塑料容器内，该容器可向化验室索取或在药店购买，每次取量约为一个核桃大小；如果粪便不成形或者腹泻的话，则应提取至少 5—10 毫升排泄物。

采集完毕立刻封紧容器，并尽快送到标本接收服务窗或化验室；如果标本是液状，必须在采集后的 30 分钟—60 分钟内送交化验室。

如果实验需要更多标本，可多天采集排泄物（不超过 3 天），每次采集后尽快送到标本接收服务窗或化验室。

PARASSITI INTESTINALI

为检查肠道寄生虫采集粪便标本的方法

- 1) 每日采集三次粪便作为标本。
- 2) 在排泄时采集标本，把标本放在一个干燥并且干净的表面（如一个床用便盆，一张报纸，一张折叠的卡纸或者是一个塑料袋，可以把它们放在废物篮上或在马桶盖下）。
注意：粪便不得含有尿液或水。
- 3) 应从粪便中各个部分提取标本。
- 4) 将粪便转移到有螺旋盖的塑料容器内，该容器可向化验室索取或在药店购买，每次取量约为一个核桃大小；如果没有形成粪便或者腹泻的话，则应提取至少 5—10 毫升排泄物。
- 5) 拧紧容器盖，并标上采集的日期及时间；尽快送到标本接收服务窗或化验室（必要时，可将标本存放在冰箱中，最多保留 24 小时）；如果标本是液状，必须在采集后的 30 分钟—60 分钟内送交化验室。

变形虫研究：使容器内保持 37°C 温度，把标本及时送到化验室。

重要警告

采集标本的初期请避免以下情形：

--轻泻，抗痢，抗菌

--避免与化学元素钡，铋，矿物油等物质接触

--请勿食用豆类，干果，抗角质类的蔬菜瓜果（如桃子，杏，梨，草莓，无花果，番茄）。

MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO

为潜血采集粪便标本的方法

使用指导

- 试验目的是为了检测粪便中血液的存在，这是一些病症中常见的症状。
- 试验前饮食无特别要求。
- 女性经期或有痔疮病症时不宜进行此试验。
- 粪便避免与尿液接触。
- 建议在马桶内放一层厕纸以方便粪便采集。

使用适当的收集容器（药房）。

注意不要从外部弄脏容器。

在一天之内将其交付或保存在冰箱中，直到 48 小时内到达。

如果要开具多个收藏品（3 个样品为标准样品），则必须在 3 个不同的日期进行收藏。

URINE NELLE 24 H

24 小时尿液收集方式

对于尿液一些成分的测定，必须将 24 小时

内排泄的所有尿液收集在一个容器中。

MODALITA' DI PREPARAZIONE UTENTE (MULTILINGUE)

- 早上起床时排尿清空膀胱，**不收集**这次尿液。
- 从此刻起，开始收集当天白天、夜晚和次日早上第一次排出的所有尿液（保存在浴室等阴凉的地方且儿童触及不到之处）。

收集结束时

- 请将容器密封好，并在当天早上按取样时间交送到取样点。

有些药物或食物会干扰一些特殊分析物检测结果：香草扁桃酸(VMA)，5-羟吲哚乙酸(HIAA)，血清素，儿茶酚胺。

在这种情况下，**在收集至少 3 天之前和收集期间**，必须遵守以下指示：

- 避免服用咖啡、茶、巧克力、香蕉、鳄梨、茄子、菠萝、李子、西红柿。
- 避免服用阿司匹林、对乙酰氨基酚、左旋多巴、抗精神病药、安妥明。

UROCOLTURA

为尿检留取尿液（中段尿）标本的方法

>使用有螺旋盖的无菌广口瓶留取尿液，这种瓶子由化验室提供，也可到药店购买。

>用肥皂清洗外阴部，然后用水冲洗干净，不要擦干。

>仅在使用瓶子之前才将其打开。不要触摸容器的内部和瓶盖。

>露出阴茎（男性）或者用手指掰开阴唇（女性），这样可以减少在留取过程中尿液被感染的可能。

>放弃留取排尿的前一段尿液，将这部分尿液排在便池中，然后再用瓶子留取接下来的尿液（中段尿），注意不要让瓶子接触到身体。

>立即盖上瓶盖，避免触及内部，小心拧紧瓶盖。

>在一小时内送交化验室。如果不能在一小时内送去，应该将标本冷藏于+4 °C 的冰箱中（时间最长为 48 小时）。

UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA

在采集尿液前至少一个小时，用夹具(或钳子)关闭提取阀下游的导管；使用一次性手套，消毒标本采集工具，使用一次性注射器和细针头吸取至少 20 毫升尿液；尿液放入由药房购买或从化验室领取的无菌容器中。

立即将标本送到微生物室，否则将标本冷藏于+4°C 的冰箱中，但不得超过 48 小时。

UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA)

为婴幼儿尿检留取尿液标本的方法(使用收集袋留取)

>使用在药店购买的无菌收集袋留取尿液。

>洗净双手并擦干。

>用清水和肥皂（不要使用消毒剂）将婴幼儿外阴部清洗干净；长时间冲洗，擦干。

>打开无菌塑料收集袋，将其与会阴紧密贴合，不要留有气泡。

>在 60 分钟内留取尿液

注意：要在一个小时内留取尿液：如果超过这个时间，婴幼儿还未能排出尿液，拿走收集袋，并将其丢弃，然后重复上述所有过程，包括清洗，使用一个新的收集袋。

>拿走收集袋，使用专门的贴纸封口。不要将尿液倒入其他的容器中。

>将收集袋垂直置于一个无菌瓶中并盖紧。

>在一个小时内送交化验室。如果不能在一个小时内送去的，可将其冷藏于+4° C 的冰箱中(时间最长为 48 小时)。

MODALITA' DI PREPARAZIONE UTENTE (MULTILINGUE)

FRANCESE

COPROCULTURA

Méthode de recueil de l'échantillon de SELLES pour COPROCULTURE

- Recueillez les échantillons au moment de l'évacuation sur une surface sèche et propre (par ex. : un bassin hygiénique, une page de journal, du carton replié ou sur un sachet en plastique, placés sur une corbeille ou sous un couvre-WC).
IMPORTANT : les selles ne doivent être contaminées ni par les urines ni par l'eau du WC.
- Prélevez les selles à des endroits différents de l'évacuation.
- Transférez une portion de selles correspondant au volume d'une noix dans un récipient doté de bouchon à vis en plastique fourni par le laboratoire ou à acheter en pharmacie ; si les selles sont non-formées ou diarrhéiques, recueillez au moins 5-10 ml de matière fécale.
- Fermez soigneusement le récipient et remettez-le LE PLUS TOT POSSIBLE au guichet de prise en charge des échantillons ou au laboratoire ; si les selles sont LIQUIDES, l'échantillon doit être rapporté au laboratoire dans les 30-60 minutes qui suivent le recueil.
- Si plusieurs échantillons sont demandés, recueillez les selles tous les deux jours (jusqu'à trois) et remettez chaque échantillon séparément LE PLUS TOT POSSIBLE au guichet de prise en charge des échantillons ou au laboratoire.

PARASSITI INTESTINALI

Méthode de recueil de l'échantillon de SELLES pour la recherche de PARASITES INTESTINAUX

- 1) Recueillez trois échantillons de selles tous les deux jours.
- 2) Recueillez les échantillons au moment de l'évacuation sur une surface sèche et propre (par ex. : un bassin hygiénique, une page de journal, du carton replié ou sur un sachet en plastique placés sur une corbeille ou sous un couvre-WC).
IMPORTANT : les selles ne doivent être contaminées ni par les urines ni par l'eau du WC.
- 3) Prélevez les selles à des endroits différents de l'évacuation.
- 4) Transférez une portion de selles correspondant au volume d'une noix dans un récipient doté de bouchon à vis en plastique fourni par le laboratoire ou à acheter en pharmacie ; si les selles sont non-formées ou diarrhéiques, recueillez au moins 5-10 ml de matière fécale.
- 5) Fermez hermétiquement le récipient et notez la date et l'heure du recueil ; remettez-le LE PLUS TOT POSSIBLE au guichet de prise en charge des échantillons ou au laboratoire (en cas de nécessité, conserver l'échantillon au frigo pendant au maximum 24 heures); si les selles sont LIQUIDES, l'échantillon doit être rapporté au laboratoire dans les 30-60 minutes qui suivent le recueil.
RECHERCHE AMIBE : envoyez rapidement l'échantillon de selles au laboratoire, en conservant le récipient à bain-marie à 37°C.

AVIS IMPORTANT

Dans les jours qui précèdent ou pendant le recueil, éviter la prise de :

- médicaments laxatifs, antidiarrhéiques ou antimicrobiens ;
- baryum, bismuth, huiles minérales ;
- légumes, fruits secs, fruits et légumes qui présentent une cuticule résistante (pêches, abricots, poires, fraises, figues, tomates).

MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO

Méthode de recueil de l'échantillon de SELLES pour la recherche de sang occulte

INSTRUCTIONS DE PRELEVEMENT

- Ce test a pour but de détecter l'éventuelle présence de sang dans les selles, qui constitue un symptôme commun à de nombreuses pathologies.
- Avant le test, il n'est pas nécessaire de suivre un régime particulier.
- N'effectuez pas le test pendant la période menstruelle ou en cas d'hémorroïdes.
- Evitez de contaminer les selles avec les urines.
- Il convient de placer une couche de papier de toilettes à l'intérieur du WC de sorte à retenir les selles pendant le temps nécessaire pour effectuer le prélèvement.
- Utilisez le récipient de collecte approprié (pharmacie).
- Veillez à ne pas salir le conteneur à l'extérieur.

MODALITA' DI PREPARAZIONE UTENTE (MULTILINGUE)

- Livrez-le dans la journée ou conservez-le au réfrigérateur jusqu'à ce qu'il arrive dans les 48 heures.
- Dans le cas de la prescription de plusieurs collections (standard sur 3 échantillons), la collecte doit être effectuée sur 3 jours différents.

URINE NELLE 24 H

Méthode de recueil des urines sur 24 heures

Pour le dosage de certains composants des urines, il est nécessaire de recueillir toutes les urines émises dans les 24h dans un récipient.

- **Videz** la vessie quand vous vous levez le matin et **ne recueillez pas** cette urine.
- A partir de ce moment, collectez toutes les urines de la journée et de la nuit, ainsi que les premières urines du matin suivant (conservez-les dans un endroit frais, par exemple dans la salle de bains, hors de la portée des enfants).

Après le recueil :

- bouchez le récipient et remettez-le le matin même dans les points de prélèvement pendant les heures d'ouverture. Certains médicaments ou aliments peuvent influencer sur le résultat du dosage de certains analytes particuliers : *Acide Vanilmandélique (AVM)*, *Acide 5-Hydroxy-Indolacétique (Hiaa)*, *Sérotonine*, *Catécholamine*.

Dans ce cas, il est nécessaire de respecter les indications suivantes pendant au moins **trois jours avant le début et pendant le recueil** :

- ne pas consommer café, thé, chocolat, bananes, avocats, aubergines, ananas, prunes et tomates ;
- éviter la prise d'aspirine, de paracétamol, de lévodopa, de neuroleptiques et de clofibrate.

UROCOLTURA

Méthode de recueil de l'échantillon d'URINE pour UROCOLTURA (urines dans le milieu du jet)

- Utilisez, pour le recueil, un récipient stérile doté d'une grande ouverture et d'un bouchon à vis, fourni par le laboratoire ou à acheter en pharmacie.
- Lavez soigneusement les organes génitaux externes avec du savon et rincez méticuleusement avec de l'eau sans essuyer.
- Ouvrez le récipient stérile tout de suite avant l'emploi. Ne touchez pas les parties internes du récipient et du couvercle.
- Découvrez le gland (pour les hommes) ou écarter les lèvres vulvaires avec les doigts (pour les femmes) pour réduire la possibilité de contamination durant le recueil.
- Jetez le premier jet d'urine dans le WC et collectez l'urine successive (urines dans le milieu du jet) dans le récipient, qui ne doit pas entrer en contact avec le corps.
- Fermez immédiatement le récipient, en prenant soin de ne pas toucher la partie interne et en vissant avec soin son couvercle.
- Apportez les urines au laboratoire dans les meilleurs délais, inférieur à une heure. Si ceci n'est pas possible, conservez l'échantillon au frigo à une température de +4°C (au maximum 48 heures).

UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA

Fermez à l'aide d'une pince le cathéter situé en aval de la vanne de prélèvement au moins une heure avant le recueil des urines. En utilisant des gants jetables, désinfectez le dispositif pour le recueil des échantillons et aspirez au moins 20 mL d'urine à l'aide d'une seringue stérile ou d'une aiguille fine. Transférez l'urine dans le récipient stérile acheté en pharmacie ou remis par le laboratoire.

Transmettez l'échantillon tout de suite au service de microbiologie; à défaut, gardez au frigo à une température de +4°C pendant 48 heures au maximum.

UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA)

Méthode de recueil de l'échantillon d'urine pour UROCOLTURA dans la PETITE ENFANCE (sachet pour le recueil)

- Utilisez, pour le recueil, un sachet stérile à acheter en pharmacie.
- Lavez-vous les mains et essuyez-les.
- Lavez soigneusement les organes génitaux externes et le périnée du petit garçon ou de la petite fille avec de l'eau et du savon (n'utilisez pas de désinfectants) ; rincez abondamment et essuyez.
- Appliquez le sachet en plastique stérile en le faisant adhérer au périnée et à la région surpubienne.
- Recueillez les urines dans les 60 minutes.

**MODALITA' DI PREPARAZIONE UTENTE
(MULTILINGUE)**

N.B. : le recueil doit être effectué dans un délai d'une heure : si, ce délai passé, l'enfant n'a pas encore uriné, détachez et jetez le sachet et répétez toute la procédure, y compris le lavage, en utilisant un nouveau sachet.

- Détachez le sachet et refermez-le, en utilisant la languette adhésive prévue à cet effet. Ne transvasez pas l'urine dans un autre récipient.
- Mettez le sachet en position verticale dans un pot stérile et fermez-le soigneusement.
- Remettez l'échantillon au laboratoire dans les plus brefs délais, inférieur à 1 heure. Si ceci n'est pas possible, conservez l'échantillon au frigo à une température de +4°C (au maximum 48 heures).

INGLESE

COPROCULTURA

Method of collecting the sample of COPROCULTURA

- Collect samples when evacuating on a dry and clean surface (e.g. a bedpan, or a folded sheet of newspaper or cardboard or a plastic bag, placed on a basket or under the toilet cover).
- **IMPORTANT:** Faeces must not be contaminated with urine or water from the toilet.
- Collect faeces from different points in the entire evacuation.
- Transfer into a plastic screw cap container, supplied by the laboratory or purchased from the pharmacy, a portion of faeces equal to the volume of a walnut; if the faeces are not formed or diarrhoeal collect at least 5-10 ml of faecal material.
- Close the container tightly and take it **BEFORE POSSIBLE** to the sample to the laboratory; if the faeces are **LIQUID**, the sample must reach the laboratory within 30-60 minutes of collection.
- If more than one sample is required, collect the faeces on alternate days (up to 3 samples) and deliver each sample individually **BEFORE POSSIBLE** to the sample acceptance desk or to the laboratory.

PARASSITI INTESTINALI

Collecting a STOOL sample to detect INTESTINAL PARASITES

- 1) Collect three stool samples on alternate days.
- 2) Collect a sample while you are passing stools on a dry and clean surface (for ex. a bedpan, or a newspaper sheet or a folded piece of cardboard or a plastic bag, placed over a basket or underneath the toilet seat while covering the top rim of the bowl).

IMPORTANT: the stool sample must not come into contact with urine or toilet water.

- 3) While you are passing stools, collect various samples.
 - 4) Transfer the sample into a container that has a screw-on plastic lid, which is provided by the laboratory or can be purchased in a pharmacy. The stool in the container should equal the approximate volume of a walnut. If stools are loosely formed or diarrhea is present, collect a sample of at least 5-10 ml.
 - 5) Tightly close the container and write the collection date and time on the container;
- bring the sample to the sample collection centre or a laboratory **AS SOON AS POSSIBLE** (if necessary, it is possible to keep the sample in a refrigerator for up to 24 hours); if the stool is **LIQUID**, the sample must be brought to the laboratory within 30-60 min. of collection.

AMOEBIA EXAM: quickly bring the stool sample to the Laboratory while keeping the container in a 37°C water bath

IMPORTANT INSTRUCTIONS

Both during and several days before collecting the sample it is necessary to avoid:

- laxatives, anti-diarrhea medication, antimicrobial medication
- barium, bismuth, mineral oils
- legumes, dry fruit, fruits and vegetables that have resistant cuticles (peaches, apricots, pears, strawberries, figs, tomatoes).

MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO

How to collect stools for fecal occult blood tests

- The purpose of the test is to detect any presence of blood in the stool, which is a common symptom of many diseases.
- It is not necessary to practice any particular diet before the test.
- Do not perform the test during the menstrual period, nor while you are suffering from hemorrhoids.
- Collect stools so that they do not fall into the water: place a layer of toilet paper inside the toilet or use any dry and clean container. Avoid contaminating the stools with urine.
- Use the appropriate collection container (pharmacy).
- Take care not to dirty the container externally
- Deliver it within the day or keep it in the refrigerator until it arrives within 48 hours.
- In the case of the prescription of multiple collections (standard on 3 samples), the collection must be performed on 3 different days.

**MODALITA' DI PREPARAZIONE UTENTE
(MULTILINGUE)**

URINE NELLE 24 H

Procedure for the collection of a 24-hour urine specimen

In order to dose certain urine components it is necessary to collect a 24-hour urine specimen in a container.

- Empty the bladder upon awakening in the morning and **do not collect** this urine.
- From that moment on, collect all the urine made during the day, the night and the first of the following morning (store in a cool place, e.g. in the bathroom, out of reach of children).

At the end of the collection:

- cap the container and hand it over on the same morning to the collection centre during specimen collection hours.

Some drugs or foods interfere with the dosing result of specific analytes: **Vanilmandelic acid (AVM), 5-Hydroxyindoleacetic acid (HIAA), Serotonin and Catecholamine.**

In this case, observe the following instructions, for at least **three days before collection and during collection**:

- Avoid the intake of coffee, tea, chocolate, bananas, avocados, aubergines, pineapples, plums, tomatoes.
- Avoid the intake of aspirin, paracetamol, levodope, neuroleptic, clofibrate.

UROCOLTURA

**Collecting a URINE sample for URINE CULTURE
(mid-stream specimen of urine)**

- To collect the urine sample, use a sterile container that has a wide opening with a screw-on lid that is provided by the laboratory or can also be purchased in a pharmacy.
- Wash the external genital area with soap, wash thoroughly with water and do not dry.
- Open the sterile container just before using it. Do not touch the internal part of the container and the lid.
- Men must pull back their foreskin and women must hold open the labia using their fingers in order to reduce the possibility of contamination while collecting the sample.
- Pass some urine into the toilet. Then, without stopping the flow of urine, collect the following urine (mid-stream) into the container that must not come into contact with the body.
- Immediately close the container, while continuing to avoid touching the inside, by carefully screwing on the lid.
- Bring the sample to a laboratory within the following hour. If it is not possible, then keep the sample in the refrigerator at +4°C (48 hours maximum)

UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA

Close the catheter underneath the collection valve with a clamp (or clip) at least one hour before collecting the urine; use disposable gloves, disinfect the device used for sample collection and using a sterile syringe and a thin needle, withdraw at least 20 mL of urine; transfer the urine into the sterile container that can be purchased in a pharmacy or provided by a laboratory.

Immediately bring the sample to Microbiology, otherwise the sample can be kept in a refrigerator at +4°C for no more than 48 hours.

UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA)

Collecting a URINE sample from an INFANT for URINE CULTURE

(how to use a collection bag)

- Use a sterile collection bag, which can be bought in a pharmacy, to collect the sample.
- Wash and dry your hands.
- Wash the infant's external genital area and perineum with water and soap (do not use disinfectants); wash thoroughly and then dry.
- Apply the plastic sterile bag ensuring that it sticks well to the perineum and above the pubic area.
- Collect the urine within 60 minutes

Note. The sample must be collected within an hour: if an hour has passed and the infant has not yet urinated, remove and throw away the bag and then repeat the procedure, wash the infant once again and use a new bag

- Remove the bag and close it using the adhesive tab. Do not pour the urine into another bag.
- Place the urine in an upright position and then place it in a sterile container and carefully close.
- Bring the sample to the laboratory within one hour of collection. If this is not possible, keep the sample in a refrigerator at +4°C (maximum 48 hours)

RUMENO

COPROCULTURA

Recoltarea probei de MATERII FECALE pentru COPROCULTURĂ

- Recoltați proba din materiile fecale proaspăt emise pe o suprafață uscată și curată (de ex., o ploscă, o foaie de ziar îndoită, o foaie de carton sau o pungă de plastic plasate pe un coș sau sub colacul closetului).
IMPORTANT: materiile fecale nu trebuie să fie contaminate cu urină, nici cu apă din closet
- Prelevați proba din mai multe porțiuni ale scaunului.
- Depuneți în recipientul de plastic cu dop filetat, primit de la laborator sau cumpărat în farmacie, o probă având volumul unei nuci. Dacă scaunul este neformat sau diareic, recoltați cel puțin 5-10 ml de materii fecale.
- Închideți bine recipientul și transportați-l **CÂT MAI REPEDE POSIBIL** la ghișeu de primire a probelor sau la laborator. Dacă scaunul este LICHID, proba trebuie să ajungă la laborator în maxim 30-60 de minute de la recoltare.
- În caz că este nevoie de mai multe probe, recoltați-le în zile alternative (cel mult 3) transportând fiecare probă în parte la ghișeu de primire sau la laborator **ÎN CEL MAI SCURT TIMP POSIBIL** de la recoltare.

MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO

Recoltarea probei de MATERII FECALE pentru depistarea hemoragiilor oculte

ISTRUCȚIUNI DE PRELEVARE

- Scopul testului este depistarea unei eventuale prezențe de sânge în scaun, aceasta fiind un simptom comun al multor boli.
- Înaintea recoltării nu este necesară respectarea unei diete specifice.
- Nu efectuați testul în perioada menstruației, nici în cazul în care aveți hemoroizi.
- Evitați contaminarea materiilor fecale cu urină.
- Se recomandă să dispuneți în vasul WC-ului un strat de hârtie igienică care să rețină materiile fecale pe timpul necesar prelevării probei.
- Folosiți recipientul de colectare corespunzător (farmacie).
- Aveți grijă să nu murdăriți recipientul exterior.
- Livrați-l în timpul zilei sau păstrați-l la frigider până ajunge în 48 de ore.
- În cazul prescripției mai multor colecții (standard pe 3 probe), colectarea trebuie efectuată în 3 zile diferite.

URINE NELLE 24 H

Recoltarea URINEI din 24 de ore

Pentru dozarea anumitor substanțe conținute în urină este necesară recoltarea într-un recipient a întregii cantități de urină emise pe parcursul a 24 de ore.

- Dimineața, după trezire, goliți vezica urinară **fără a recolta** această primă urină.
- Din acest moment colectați toate emisiile de urina din tot timpul zilei, al nopții și prima urină de a doua zi de dimineață (păstrați la rece, de exemplu, în baie, într-un loc inaccesibil copiilor).

La sfârșitul recoltării:

- închideți bine recipientul și transportați-l în aceeași dimineață la punctele de recoltare în orele stabilite.

Unele medicamente sau alimente pot influența rezultatul analizelor privind dozarea anumitor substanțe, cum ar fi: **acidul vanilmandelic (VMA), acidul 5-hidroxiindolacetic (HIAA), serotonina, catecolaminele.**

În acest caz, este important ca în cele **trei zile premergătoare și pe durata recoltării:**

- să evitați consumul de cafea, ceai, ciocolată, banane, avocado, vinete, ananas, prune, roșii;
- să nu luați aspirină, paracetamol, levodopa, neuroleptice, clofibrat.

UROCOLTURA

Recoltarea probei de URINĂ pentru UROCOLTURĂ (urină din jetul mijlociu)

- Pentru recoltare folosiți un recipient steril cu gura largă și cu capac filetat, pe care îl puteți lua de la laborator sau cumpăra în farmacie.
- Faceți toaleta riguroasă a organelor genitale externe cu apă și săpun, clătiți bine cu apă și nu uscați.
- Deschideți recipientul steril imediat înainte de utilizare. Nu atingeți partea interioară a recipientului și a capacului.

MODALITA' DI PREPARAZIONE UTENTE (MULTILINGUE)

- Decalotați glandul penian (pentru bărbați) sau îndepărtați cu degetele labiile externe (pentru femei), pentru a reduce posibilitatea contaminării pe parcursul recoltării.
- Evacuați primul jet urinar în toaletă, apoi recoltați jetul mijlociu având grijă ca recipientul să nu vină în contact cu corpul.
- Închideți imediat recipientul fără a atinge partea interioară și strângând bine capacul.
- Aduceți proba la laborator în maxim 1 oră de la recoltare. Dacă acest lucru nu este posibil, păstrați proba în frigider la + 4°C (cel mult 48 de ore).

UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA

Închideți cateterul în avalul valvei de prelevare cu o clamă sau pensă cel puțin cu o oră înainte de recoltarea urinei. După ce v-ați pus mănușile de unică folosință, dezinfecțați dispozitivul de recoltare a probei și aspirați cu o seringă sterilă și un ac subțire cel puțin 20 ml de urină. Transferați urina în recipientul steril primit de la laborator sau cumpărat de la farmacie.

Trimiteți proba imediat la laboratorul de microbiologie. Dacă acest lucru nu este posibil, păstrați-o în frigider la + 4°C pentru cel mult 48 de ore.

UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA) Recoltarea probei de URINĂ pentru UROCOLTURĂ LA COPIII MICI

(folosirea pungii de recoltare)

- Pentru recoltare folosiți o pungă sterilă pe care o puteți cumpăra de la farmacie.
- Spălați-vă și uscați-vă mâinile.
- Spălați organele genitale externe și perineul copilului cu apă și săpun (nu folosiți dezinfectante); clătiți abundant și uscați.
- Aplicați punga de plastic atașând-o ferm de perineu și zona suprapubiană.
- Recoltați urina în decurs de 60 de minute.

N.B.: Recoltarea urinei trebuie făcută în decursul unei ore. Dacă la expirarea acestui interval de timp copilul încă nu a urinat, dezlipiți și aruncați punga, apoi repetați procedura de la început, inclusiv spălarea, utilizând o pungă nouă.

- Detașați punga și închideți-o folosind banda adezivă anume. Nu transvazați urina în alt recipient.
- Puneți punga în poziție verticală într-un borcan steril și închideți bine.
- Transportați proba la laborator în maxim 1 oră de la recoltare. Dacă acest lucru nu este posibil, păstrați proba în frigider la + 4°C (cel mult 48 de ore).

SPAGNOLO

COPROCULTURA

Instrucciones para la recolección de muestra de MATERIA FECAL para COPROCULTURA

- Recolectar las muestras en el momento de la evacuación sobre una superficie seca y limpia (por ejemplo un bacin, o bien una hoja de diario o cartón o una bolsa de plástico, colocados sobre un cesto o debajo de la tapa del inodoro).
- **IMPORTANTE:** La materia fecal no debe entrar en contacto con la orina ni con el agua del inodoro.
- Recolecte material fecal de puntos distintos de toda la evacuación.
- Traspase a un recipiente con tapa a rosca de plástico, provisto por el laboratorio o adquirido en farmacia, una porción de materia fecal igual al volumen de una nuez; en el caso de materia fecal no formada o diarreica recolecte por lo menos 5-10 ml.
- Cierre bien el recipiente y llévelo **LO ANTES POSIBLE** a la ventanilla de recepción de muestras o al laboratorio; si la materia fecal es **LÍQUIDA** la muestra debe ser entregada al laboratorio dentro de los 30-60 minutos de la recolección.
- En el caso que sean necesarias más muestras, recolecte la materia fecal cada segundo día (hasta 3) entregando cada muestra individualmente **LO ANTES POSIBLE** en la ventanilla de recepción de muestras o al laboratorio.

MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO

Instrucciones para la recolección de muestra de MATERIA FECAL para la detección de Sangre Oculto

Instrucciones de toma muestra

- El objetivo del test es detectar la posible presencia de sangre en la materia fecal, que es el síntoma de muchas enfermedades.
- No se necesita hacer ninguna dieta previa al test.
- No realice el test durante el periodo de menstruación, ni si tiene hemorroides.
- No deje que entre en contacto la orina con la materia fecal.
- Le aconsejamos que coloque una capa de papel higiénico en el inodoro, para sujetar la materia fecal el tiempo necesario para efectuar la recolección.
- Use el contenedor de recolección apropiado (farmacia).
- Tenga cuidado de no ensuciar el contenedor externamente.
- Entréguela dentro del día o guárdela en el refrigerador hasta que llegue dentro de las 48 horas.
- En el caso de la prescripción de colecciones múltiples (estándar en 3 muestras), la recolección debe realizarse en 3 días diferentes.

URINE NELLE 24 H

Método de recolección de Orina de 24 horas

Para la dosificación de algunos componentes de la orina es necesario reunir toda la orina en 24 horas en un recipiente.

- Debe vaciar la vejiga cuando se levante en la mañana y **no recolecte** esta orina.
- A partir de ahora recolecte toda la orina emitida durante el día, la noche y temprano a la mañana siguiente (tenga en un lugar fresco, como el baño, fuera del alcance de los niños).

Al final de la recolección:

- selle el recipiente y entréguelo la misma mañana en lo punto de recolección durante el horario de atención al público.

Algunos medicamentos o alimentos, interfieren con el resultado de los parámetros de determinados analitos: Vanilmandelico ácido (**AVM**), el ácido **5-Idrossindolacetico (HIA)**, **serotonina**, **catecolaminas**.

En este caso, durante al menos **tres días antes y durante la recolección** es necesario tener en cuenta lo siguiente:

- evite tomar café, té, chocolate, plátanos, aguacates, berenjenas, piñas, ciruelas, tomates.
- evite tomar aspirina, acetaminofén, levodopa, neurolépticos, clofibrato.

UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA

Cierre el catéter posterior a la válvula de extracción con abrazadera (o pinza) por lo menos una hora antes de la recolección de la orina; usando guantes desechables, desinfecte el equipo para la recolección de muestras y absorba con una jeringa estéril y aguja delgada por lo menos 20 ml de orina; vierta la orina en el recipiente estéril adquirido en farmacia o recogido en el laboratorio.

Envíe inmediatamente a Microbiología, o llegado el caso conserve en heladera a +4° C hasta un máximo de 48 horas.

**MODALITA' DI PREPARAZIONE UTENTE
(MULTILINGUE)**

UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA)

Instrucciones para la recolección de la muestra de ORINA para ORINOCULTURA en la NIÑEZ

(uso de bolsa para la recolección)

- Use para la recolección la bolsa estéril adquirida en la farmacia.
- Lávese las manos y séquelas
- Lave bien los genitales externos y el periné del niño o de la niña con agua y jabón (no use desinfectantes); enjuague abundantemente y séquelos.
- Coloque la bolsa de plástico estéril en modo tal que quede bien adherido al periné y a la zona sobre pubiana.
- Recolecte la orina dentro de los 60 minutos.
- NB. La recolección debe ser efectuada en el lapso de una hora: si pasa este arco de tiempo y el niño todavía no ha orinado, retire y deseche la bolsa, luego vuelva a repetir todo el proceso, incluso el lavado, usando una nueva bolsa
- Retire la bolsa y ciérrela usando la lengüeta adhesiva. No vuelque la orina en otro recipiente.
- Coloque la bolsa en posición vertical dentro de un recipiente estéril y asegúrese que esté bien cerrado.
- Entregue al laboratorio en el plazo de una hora. Si esto no fuera posible conserve la muestra en la heladera a +4° C (máximo 48 horas)

TEDESCO

COPROCULTURA

Sammelmodalität der Stuhlprobe für KOPROKULTUR

- Die Proben im Moment der Entleerung auf einer trockenen und sauberen Oberfläche (z.B. eine Bettpfanne oder ein Blatt Zeitungspapier oder eine geknickte Pappe oder eine Plastiktüte, die auf einem Körbchen oder unter dem Toilettendeckel positioniert wurden) sammeln.
WICHTIG: Der Stuhl darf weder durch Urin, noch durch das Wasser der Toilette kontaminiert sein.
- Den Stuhl von verschiedenen Stellen der gesamten Entleerung entnehmen.
- In einen Plastikbehälter mit Schraubdeckel, der vom Labor geliefert wurde oder in der Apotheke gekauft wurde, eine nussgroße Stuhlportion umfüllen; wenn der Stuhl formlos oder diarrhoisch ist, mindestens 5-10 ml Stuhlmaterial sammeln.
- Den Behälter gut schließen und **SO SCHNELL WIE MÖGLICH** zum Probenannahmeschalter oder zum Labor bringen; wenn der Stuhl **FLÜSSIG** ist, muss die Probe innerhalb von 30 – 60 Minuten ab der Sammlung ins Labor gelangen.
- Sollten mehrere Proben gefordert werden, den Stuhl an abwechselnden Tagen (bis zu drei) sammeln und jede Probe einzeln **SO SCHNELL WIE MÖGLICH** dem Probenannahmeschalter oder dem Labor übergeben.

PARASSITI INTESTINALI

Sammlungsmodalität der Stuhlprobe für die Suche nach DARMPARASITEN

- 1) 3 an abwechselnden Tagen abgegangene Stuhlproben sammeln.
- 2) Die Proben im Moment der Entleerung auf einer trockenen und sauberen Oberfläche sammeln (z.B. eine Bettpfanne oder ein Blatt Zeitungspapier oder zusammengefaltete Pappe oder eine Plastiktüte, die auf einen Korb oder unter die Toilettenbrille gelegt wurden). WICHTIG: Der Stuhl darf weder durch Urin, noch durch das Wasser der Toilette verschmutzt werden.
- 3) Den Stuhl von verschiedenen Stellen der gesamten Entleerung entnehmen.
- 4) In einen Plastikbehälter mit Schraubdeckel, der vom Labor geliefert wird oder in der Apotheke zu kaufen ist, eine nussgroße Stuhlportion geben; wenn der Stuhl formlos oder diarrhöisch ist, mindestens 5-10 ml Stuhlmaterial sammeln.
- 5) Den Behälter hermetisch schließen und das Datum und die Uhrzeit des Sammelns notieren; ihn **SO SCHNELL WIE MÖGLICH** zum Probenannahmeschalter oder zum Labor bringen (Wenn nötig, die Probe bis zu maximal 24 Stunden im Kühlschrank aufbewahren); wenn der Stuhl **FLÜSSIG** ist, muss die Probe innerhalb von 30-60 Min. nach dem Sammeln ins Labor gelangen.

SUCHE NACH AMÖBEN: Die Stuhlprobe schnell ins Labor bringen und den Behälter solange im Wasserbad bei 37°C aufbewahren.

WICHTIGE HINWEISE

In den Tagen vor und während des Sammelns nicht einnehmen:

- Abführmittel, Antidiarrhoika und antimikrobielle Mittel
- Barium, Wismut, Mineralöle
- Hülsenfrüchte, Trockenfrüchte, Früchte und Gemüse mit fester Haut (Pflirsiche, Aprikosen, Birnen, Erdbeeren, Feigen und Tomaten)

MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO

Sammlungsmodalität der Stuhlprobe für die Suche nach okkultem Blut

ENTNAHMEANWEISUNGEN

- Der Zweck dieses Tests besteht darin, das eventuelle Vorhandensein von Blut im Stuhl festzustellen, das ein zahlreichen Pathologien gemeinsames Symptom ist.
- Es ist nicht nötig, irgendeine besondere Diät vor dem Test durchzuführen.
- Den Test nicht während der Menstruation durchführen und auch nicht, während man unter Hämorrhoiden leidet.
- Vermeiden, den Stuhl mit Urin zu kontaminieren.
- Es wird empfohlen, eine Schicht Toilettenpapier in die Toilette zu legen, um den Stuhl die für die Entnahme notwendige Zeit zurückzuhalten.
- Verwenden Sie den entsprechenden Auffangbehälter (Apotheke).
- Achten Sie darauf, den Behälter nicht von außen zu verschmutzen.

MODALITA' DI PREPARAZIONE UTENTE (MULTILINGUE)

- Liefern Sie es innerhalb eines Tages oder bewahren Sie es im Kühlschrank auf, bis es innerhalb von 48 Stunden eintrifft.
- Im Falle der Verschreibung mehrerer Sammlungen (Standard bei 3 Proben) muss die Sammlung an 3 verschiedenen Tagen durchgeführt werden.

URINE NELLE 24 H

Anweisungen für die Sammlung des 24-Stunden-Urins

Für die Ermittlung des Anteils einiger Urinkomponenten muss der gesamte Urin, der innerhalb von 24 Stunden produziert wird, in einem Behälter gesammelt werden.

- Die Blase morgens nach dem Aufstehen entleeren und diesen Urin **nicht aufsammeln**.
- Ab diesem Punkt allen Urin, der während des Tages, der Nacht und am folgenden Morgen abgegeben wird, aufsammeln (an einem kühlen Ort, zum Beispiel dem Bad, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren).

Am Ende der Sammlung:

- verschließen Sie den Behälter und geben Sie ihn am selben Morgen in den Sammelstellen zu den Öffnungszeiten ab.

Einige Medikamente oder Lebensmittel können Auswirkungen auf das Resultat des Anteils einiger zu analysierender Elemente haben: **Vanillinmandelsäure (VMS), 5-Hydroxyindolessigsäure (HIAA), Serotonine, Katecholamine.**

In diesem Fall müssen für mindestens **drei Tage vor Beginn und während der Sammlung** folgende Anweisungen beachtet werden:

- Den Verzehr von Kaffee, Tee, Schokolade, Bananen, Avocados, Auberginen, Pflaumen und Tomaten vermeiden.
- Die Einnahme von Aspirin, Paracetamol, Levodopa, Neuroleptika und Clofibrat vermeiden.

UROCOLTURA

Sammlungsmodalität der Urinprobe für URINKULTUR (Mittelstrahlurin)

- Für das Sammeln einen sterilen Behälter mit weiter Öffnung mit Schraubdeckel verwenden, der vom Labor geliefert wird oder in der Apotheke zu kaufen ist.
- Die äußeren Genitalien gut mit Seife waschen, sorgfältig mit Wasser nachspülen und nicht abtrocknen.
- Den sterilen Behälter direkt vor der Verwendung öffnen. Den Innenbereich des Behälters und des Deckels nicht anfassen.
- Die Eichel (bei den Männern) freigeben und die Schamlippen (bei den Frauen) mit den Fingern auseinander halten, um die Möglichkeit der Kontaminierung während des Sammelns zu reduzieren.
- Den ersten Urinstrahl in die Toilette laufen lassen, dann den folgenden Urin (Mittelstrahl) im Behälter sammeln, der nicht mit dem Körper in Kontakt kommen darf.
- Sofort den Behälter schließen und dabei immer vermeiden den Innenbereich zu berühren, wobei der Deckel sorgfältig zu schließen ist.
- Innerhalb von einer Stunde dem Labor übergeben. Wenn das nicht möglich ist, die Probe bei +4° (höchstens 48 Stunden) im Kühlschrank aufbewahren.

UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA

Den Katheter unterhalb des Entnahmeventils mit einer Klammer (oder Klemme) mindestens eine Stunde vor der Urinsammlung schließen; unter Verwendung von Einweghandschuhen, die Vorrichtung zum Sammeln der Proben desinfizieren und mit einer sterilen Spritze und einer dünnen Nadel mindestens 20 ml Urin ansaugen; den Urin in den in der Apotheke gekauften oder im Labor abgeholten sterilen Behälter umfüllen.

Sofort zur Mikrobiologie schicken, ansonsten höchstens 48 Stunden lang bei +4°C im Kühlschrank aufbewahren.

UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA)

Sammlungsmodalität der Urinprobe für URINKULTUR im SÄUGLINGS- UND KLEINKINDALTER

(Verwendung eines Säckchens für das Sammeln)

- Für das Sammeln das sterile Säckchen verwenden, das man in der Apotheke kaufen kann.
- Sich die Hände waschen und abtrocknen.
- Die äußeren Genitalien und den Damm des Jungen oder des Mädchens gut mit Wasser und Seife waschen (kein Desinfektionsmittel verwenden), lange nachspülen und abtrocknen.
- Das sterile Plastiksäckchen anbringen, so dass es gut am Damm und am suprapubischen Bereich haftet.
- Den Urin innerhalb von 60 Minuten sammeln.

Zu bemerken: Das Sammeln muss innerhalb einer Stunde erfolgen: Wenn das Kind nach diesem Zeitraum noch

MODALITA' DI PREPARAZIONE UTENTE (MULTILINGUE)

nicht uriniert hat, das Säckchen lösen und wegwerfen und das ganze Verfahren, auch das Waschen, wiederholen und ein neues Säckchen verwenden.

- Das Säckchen lösen und mit der entsprechenden Klebeklappe wieder schließen. Den Urin nicht in einen anderen Behälter umfüllen.
- Das Säckchen in vertikaler Position in einen sterilen Behälter stellen und sorgfältig verschließen.

Innerhalb von einer Stunde dem Labor übergeben. Wenn das nicht möglich ist, die Probe bei +4|° (höchstens 48 Stunden) im Kühlschrank aufbewahren

UCRAINO

COPROCULTURA

Правила збору КАЛУ на аналіз КОПРОКУЛЬТУРИ

- Зібрати кал під час випорожнення на суху та чисту поверхню (напр.в підставне судно, чи на газету чи картонку чи пластмасовий мішечок покладені у відерце чи корзинку).
- ВАЖЛИВО:** кал не повинен забруднитися ні сечею ні водою з унітазу.
- Відібрати кал з декількох місць всієї порції випорожнення.
 - Покласти в контейнер з кришечкою що закручується придбаний в лабораторії або куплений в аптеці, порцію калу величиною з горіх; якщо кал не сформований або рідкий зібрати хоча б 5 – 10 мл матеріалу.
 - Щільно закрити контейнер та здати матеріал ЯКОМОГА ШВИДШЕ в пункт прийому аналізів або в лабораторію; якщо кал РІДКИЙ зразок має здатися в лабораторію на протязі 30 - 60 хв від моменту виконання збору.
 - Якщо необхідно здати декілька зразків матеріалу зберіть кал через день (до 3 днів), здаючи кожен зразок окремо ЯКОМОГА ШВИДШЕ в пункт прийому біологічного матеріалу або в лабораторію.

PARASSITI INTESTINALI

Правила збору зразка КАЛУ для дослідження на ПАРАЗИТИ У КИШКІВНИКУ

- 1) Зібрати 3 зразка калу. Кожен зразок збирати через день.
- 2) Зібрати зразок під час випорожнення на суху та чисту поверхню (напр.в підставне судно, чи на газету, чи картонку, чи пластмасовий мішечок покладені у відерце чи корзинку). Важливо: в кал не повинні потрапити ні сеча ні вода з унітазу.
- 3) Відібрати кал з декількох місць всієї порції випорожнення.
- 4) Покласти в контейнер з кришечкою що закручується придбаний в лабораторії або куплений в аптеці, порцію калу величиною з горіх; якщо кал не сформований, або рідкий зібрати хоча б 5 – 10 мл матеріалу.
- 5) Щільно закрити контейнер та надписати дату та годину збору; здати матеріал ЯКОМОГА ШВИДШЕ в пункт прийому аналізів або в лабораторію (при необхідності зберігати зразок в холодильнику не більше 24 годин); якщо кал РІДКИЙ зразок має здатися в лабораторію на протязі 30 - 60 хв від моменту виконання збору.

ДОСЛІДЖЕННЯ НА АМЕБУ: після збору негайно здати зразок калу в Лабораторію, тримаючи контейнер в теплій воді при температурі 37° С.

ВАЖЛИВІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

Декілька днів перед збором калу та в день збору не вживати:

- проносних, антидіарейних, антимікробних засобів
- барію, вісмуту, мінеральних масел
- бобових, сухих фруктів, фруктів та овочів з твердою кутикулою (персики, абрикос, груші, полуниці, інжир, помідори).

MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO

Правила збору зразка КАЛУ для аналізу на приховану кров

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ЗБОРУ КАЛУ

- Ціль даного аналізу - це виявити можливу присутність крові у калі, що є притаманним симптомом для багатьох патологій.
- Не має необхідності виконувати якусь особливу дієту перед аналізом.
- Не виконувати аналіз під час менструального циклу або при наявності геморою.
- Уникнути забруднення калу сечею.
- Радимо покласти шар туалетного паперу всередину унітазу щоб затримати кал на час, необхідний для взяття потрібної його кількості.

Використовуйте відповідний контейнер для збору (аптечний).

Слідкуйте, щоб контейнер не забруднився зовні.

Доставте його протягом дня або зберігайте в холодильнику, поки він не надійде протягом 48 годин.

У разі призначення рецепту декількох колекцій (стандартних на 3 зразки) збір повинен здійснюватися протягом 3 різних днів.

URINE NELLE 24 H

Правила збору добової сечі

Для дозування деяких елементів сечі потрібен добовий збір сечі, використовуючи відповідну посудину.

MODALITA' DI PREPARAZIONE UTENTE (MULTILINGUE)

- Після сну зранку випорожнити сечовий міхур та **не збирати** цю сечу.
- Збирати всю наступну сечу, що виділяється на протязі дня, ночі та ранку наступного дня (зберігати сечу в прохолодному місці, наприклад в туалеті, та недоступному для дітей).

Після завершення збору:

- закрийте кришкою контейнер та здайте його того ж ранку, коли була зібрана сеча, в пункт прийому біоматеріалу в прийомні години.

Деякі ліки чи їжа можуть завадити точним результатам дозування деяких особливих речовин, що визначаються під час аналізу: **Ванілілміндальна кислота (ВМА), 5-Оксііндолоцтову кислота (НІАА), Серетонін, Катехоламіни.**

В цьому випадку, не менше **трьох днів до початку збору та під час збору сечі** необхідно дотримуватися наступних вказівок:

- не вживати кави, чаю, шоколаду, бананів, авокадо, баклажанів, ананасів, сливок, помідорів.
- не приймати аспірину, парацетамолу, леводопу, нейролептиків, клофібрату.

UROCOLTURA

Правила збору зразка СЕЧІ на посів

- Для збору використовується стерильний контейнер с широкою горловиною з кришечкою що закручується отриманий в лабораторії чи куплений в аптеці.
- Старанно помити милом зовнішні статеві органи, ополоснути їх добре та не витирати.
- Відкрити стерильний контейнер лише перед самим збором сечі. Не доторкатися до внутрішньої частини контейнера та кришечки.
- Відтягнути шкірну складку та звільнити зовнішній отвір сечовипускального каналу (для чоловіків) або розсунути статеві губи (для жінок) для того щоб запобігти забрудненню матеріалу під час його збору.
- Почати сечовипускання в унітаз та через дві-три секунди підставити контейнер для збору аналізу так щоб він не торкався тіла.
- Відразу після закінчення збору закрити контейнер не торкаючи його внутрішньої частини.
- Здати до лабораторії на протязі однієї години. Якщо це неможливо зберігати зразок в холодильнику при температурі +4° C (максимум 48 годин).

UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA

Хоча б за одну годину до збору сечі закрити катетер знизу відбірного клапану за допомогою затискача; надягнути одноразові рукавиці та продезінфікувати прилад для збору сечі, відібрати за допомогою стерильного шприца та тоненької голки близько 20 мл матеріалу; ввести сечу в стерильний контейнер куплений в аптеці чи отриманий в лабораторії.

Після збору здати сечу у відділ Мікробіології, або поставити її в холодильник та зберігати при температурі +4° C не більше як 48 годин

UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA)

Правила збору зразка сечі на ПОСІВ В НЕМОВЛЯТ (використання мішечка для збору)

- Для збору використовуйте стерильний мішечок, котрий можна придбати в аптеці.
- Помийте та витріть руки.
- Ретельно помийте зовнішні статеві органи та промежину дитини водою з милом (не використовуйте дезінфікуючий засіб); добре ополосніть та витріть.
- Прикласти стерильний мішечок так, щоб він добре приліг до промежини та зони над лобком.
- Збирати сечу на протязі 60 хвилин.

Нотатка. Збір має бути виконаний на протязі однієї години: якщо по закінченню цього терміну дитина не випорожнилася, зняти мішечок та повторити всю процедуру, включно миття, використовуючи новий мішечок.

- Зняти мішечок та закрити його спеціальною клейкою пластинкою. Не переливати сечу до іншого контейнеру.
- Помістити мішечок у вертикальному положенні в стерильну банку та обережно її закрити.
- Здати до лабораторії на протязі однієї години. Якщо це не можливо зберігати зразок в холодильнику при температурі +4° C (максимум 48 годин.).

MODALITA' DI PREPARAZIONE UTENTE (MULTILINGUE)

URDU

COPROCULTURA

اسٹول ٹیسٹ کے لئے فضلات لینے کا طریقہ کار

- جب آپ پاخانہ کریں اس وقت سمپل لیں، صاف اور خشک سطح پر (مثال کے طور پر بیڈپین پر یا اخبار کے کاغذ پر یا کسی موڑنے والے کارڈ بورڈ پر یا کسی پلاسٹک بیگ پر: آپ ان سب چیزوں کو ٹوکری پر یا کموڈ کے ڈھکنے کے نیچے رکھیں)۔
- احتیاط برتیں: فضلات پیشاب یا کموڈ کے پانی سے آلودہ نہیں ہونا چاہیے۔
- سمپل فضلات کی الگ الگ جگہوں سے لے لیں۔
- فضلات کا ایک چھوٹا سا پورشن [اخروٹ کی طرح] ٹرانسفر کریں ایک بوتل میں جس کی پلاسٹک پیچ والی ڈاٹ ہو۔ یہ بوتل آپ کسی بھی دواخانے یا لیبارٹری سے لے سکتے ہیں۔ اگر فضلات اسپہالی [موشن کی صورت میں] ہو، تو کم سے کم ان کے 5-10 ایم ایل لے لیں۔
- اچھی طرح سے بوتل بند کریں اور جتنی جلدی ہو سکے اس سمپل لیبارٹری یا استقبال [رسپشن] کی کھڑکی تک پہنچا دیں اور اگر اسپہالی سمپل ہو تو اسے لیبارٹری تک 30-60 منٹ تک پہنچا دیں۔
- آخر کار اگر زیادہ سمپل منگوائیں ہیں، فضلات کی سمپل ایک دن چھوڑ لے لیں (تین سمپل تک) تو ہر ایک سمپل اکیلے ہی جتنی جلدی ہو سکے لیبارٹری تک پہنچا دیں۔

PARASSITI INTESTINALI

امعانی کیڑے طفیلی کی تلاش کے لئے اسٹول سمپل لینے کا طریقہ کار

1. تین اسٹول سمپل لے لیں لیکن ایک دن چھوڑ کر دوسرے دن کا۔
2. جب آپ پاخانہ کریں اس وقت سمپل لے لیں، صاف اور خشک سطح پر (مثال کے طور پر بیڈپین پر یا اخبار کے کاغذ پر یا کسی موڑنے والے کارڈ بورڈ پر یا کسی پلاسٹک بیگ پر: آپ ان سب چیزوں کو ٹوکری پر یا کموڈ کے ڈھکنے کے نیچے رکھ دیں)۔
3. احتیاط برتیں: فضلات پیشاب یا کموڈ کے پانی سے آلودہ نہیں ہونا چاہیے۔
4. سمپل فضلات کی الگ الگ جگہوں سے لے لیں۔
5. فضلات کا ایک چھوٹا سا پورشن [اخروٹ کی طرح] ٹرانسفر کریں ایک بوتل میں جس کی پلاسٹک پیچ والی ڈاٹ ہو۔ یہ بوتل آپ کسی بھی دواخانے یا لیبارٹری سے لے سکتے ہیں۔ اگر فضلات اسپہالی [موشن کی صورت میں] ہو، تو کم سے کم ان کے 5-10 ایم ایل لے لیں۔
5. اچھی طرح سے بوتل بند کریں اور اس پر لینے کی تاریخ لکھ دیں۔ جتنی جلدی ہو سکے آپ سمپل لیبارٹری یا استقبال [رسپشن] کی کھڑکی تک پہنچا دیں اور اگر اسپہالی سمپل ہو تو اسے لیبارٹری تک 30-60 منٹ تک پہنچا دیں۔ (اگر آپ لیبارٹری یا استقبال جلدی سے جا نہیں سکتے تو اس سمپل کو فرج میں 24 گھنٹے تک رکھ سکتے ہیں)
- امیبا کی تلاش: جلدی سے فضلات کے سمپل کو لیبارٹری تک پہنچا دیں۔ پہنچنے کے دوران، بوتل کو کسی اور کونٹینئر میں رکھ دیں، 37 ڈگری سینٹیگریڈ کی درجہ حرارت پر [بین ماری کے طریقہ کار سے]۔
- احتیاط برتیں: سمپل لینے سے کئی دن پہلے اور اس کے دوران ضروری ہے کہ آپ مندرجہ ذیل چیزوں کو نہ کھائیں۔
- قبض کشا دوائیں، پیچش کے خلاف دوائیں، جراثیم کش دوائیں۔
- بیریم، بزمتھ، منزل نیل۔
- دالیں، خشک پھل، پھل اور ترکاری جس کا چھلکا سخت ہو [جیسے آڑو، خوبانی، ناشپاتی، اسٹرابری، انجیر، ٹماٹر۔

MODALITÀ DI RACCOLTA DEL CAMPIONE DI FECI PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO

خفیہ خون کی تلاش کے لئے اسٹول سمپل لینے کا طریقہ کار

- اس ٹیسٹ کا مقصد خفیہ خون کو ڈھونڈنا ہے۔ خفیہ خون مختلف بیماریاں کی عمومی علامت ہوتا ہے۔
- ٹیسٹ سے پہلے کسی خاص خوراک کی کوئی ضرورت نہیں۔
- ماہواری کے دنوں پر یا اگر بواسیر ہوں یہ ٹیسٹ ممکن نہیں۔
- پیشاب سے فضلات آلودہ نہ کریں۔
- آپ کے لئے مشورہ ہے کہ آپ کموڈ کے اندر ٹائلٹ پیپر کا پرت رکھ دیں تاکہ فضلات کا سمپل لینے میں آسانی ہو۔
- غور سے مندرجہ ذیل طریقہ کار پر عمل کریں۔
- کچھ نہ کھائیں۔ اگر کچھ سیال [لیکوئیڈ] آنکھ پر چلا جائے، یا منہ پر یا جلد، تو اچھی طرح سے پانی کے ساتھ دھوئیں۔ اگر ضرورت پڑے، تو اپنے ڈاکٹر سے رجوع کریں۔
- 1- ٹیوب سے سبز ڈھکن پیچ کھول کر نکال دیں۔
- 2- فضلات پر اسٹک کو کئی بار کھینچ دیں، عموودی اور افقی طور پر۔
- 3- پھر اسٹک ٹیوب میں رکھ دیں، پیچ بند کر دیں اور زور سے بلا دیں۔
- جتنی جلدی ہو سکے سمپل کو لیبارٹری میں پہنچا دیں۔ اگر فوراً دینا ممکن نہ ہو، تو سمپل فرج میں رکھ دیں، 10/2 ڈگری سینٹیگریڈ کے درجہ حرارت پر۔

URINE NELLE 24 H

24 گھنٹے کا پیشاب لینے کا طریقہ کار

پیشاب کے بعض اجزا کی مقدار جاننے کے لئے، ضروری ہے کہ آپ ایک بوتل میں 24 گھنٹے کے پورا

MODALITA' DI PREPARAZIONE UTENTE (MULTILINGUE)

- صبح اٹھ کر مٹانہ سے پورا پیشاب نکال دیں۔ اس پیشاب کو بوتل یا پاٹ میں نہ رکھیں۔
- اس کے بعد، سارے دن، رات اور اگلے صبح کا پیشاب لے لیں۔ اس کو کسی ٹھنڈی جگہ میں [مثال کے طور پر غسل خانے میں] رکھیں، جس کو بچے نہ پہنچ سکے۔
- پورے پیشاب لینے کے بعد
- اگر ترینتو، آرکو، کوالیزے اور کلیس کے کلنکل پتھالوجی لیبارٹری کے ٹیسٹ پوائنٹ کو سمپل دینا ہے، تو پورے پیشاب کی پیمائش کریں [بوتل کی پیمانہ سے] اور اس ٹیسٹ ٹیوب ک لیبل پر لکھ دیں جو لیبارٹری سے ملا۔ پیشاب کو بلا دیں اور ٹیسٹ ٹیوب کو بھر دیں دو تیسرے تک۔ ٹیسٹ ٹیوب ٹیسٹ پوائنٹ کو پہنچا دیں۔
- دیں اور صبح ہی ٹیسٹ پوائنٹ کو پہنچا دیں، اوقات کار میں۔
- کوئی دوائیاں یا خوراک کسی خاص اینالائٹوں کے مقدار کے نتیجہ میں مغل ہوتے ہیں، ویسے

Vanillymandelic Acid (AVM), 5-Idrossindolacetic Acid (HIAA), Serotonin, Catecholamine.

اسی لئے، کم از کم شروع سے تین دن پہلے اور پیشاب لینے کے دوران ضروری ہے کہ

- کوفی، چائے، چاکلیٹ، کیلے، ایوکاڈو پھل، بینگن، اناناس، آلو بخارہ اور ٹماٹر نہ کھائیں۔
- ایسپرین، پرسیٹمل، ایل ڈوپا، نیورولپیتکس اور کلوفیربٹ نہ کھائیں۔

UROCOLTURA DA CATETERE A PERMANENZA

یورین کلٹر کے لئے قتاطیر سے پیشاب کے سمپل لینے کا طریقہ کار

پیشاب لینے سے کم از کم ایک گھنٹے پہلے، کلیمپ یا کلپ سے کلکشن ولو کے نیچے قتاطیر کو بند کر دیں۔

- ڈسپوزیبل دستانے استعمال کر کے سمپل لینے کی ڈوائس کو جراثیم سے پاک کریں۔
- ٹیکے کے ذریعے کم از کم 20 ایم ایل کا پیشاب لے لیں۔ جراثیم سے پاک ٹیکہ اور باریک سوئی استعمال کریں۔
- پیشاب کو کسی جراثیم سے پاک بوتل میں ڈال دیں جو آپ کسی بھی دواخانے یا لیبارٹری سے لے سکتے ہیں۔
- فوراً مائیکرو بایالوجی لیبارٹری میں پہنچا دیں، ورنہ فرج میں [4 ڈگری سینٹیگریڈ کے درجہ حرارت پر] رکھ دیں، مگر 48 گھنٹے سے زیادہ نہیں۔

UROCOLTURA DA SACCHETTO (PRIMA INFANZIA)

یورین کلٹر کے لئے بچوں کے پیشاب کے سمپل لینے کا طریقہ کار

[یعنی کلکشن بیگ کا استعمال کرنے کا طریقہ کار]

- پیشاب لینے کے لئے ایک پلیسٹک بیگ استعمال کریں جو آپ کسی بھی دواخانے خرید سکتے ہیں۔
- ہاتھ اچھی طرح دھوئیں اور سکھا لیں۔
- اچھی طرح سے بچے [یا بچی] کے اعضاء تناسل اور پرنیم [مقعد اور اعضاء تناسل کے درمیان کا حصہ جسم] کو صابون سے دھو لیں۔
- جراثیم ختم کرنے والا محلول استعمال نہ کیجیئے۔ پھر پانی سے مل کر اچھی طرح سے دھوئیں اور سکھا دیں۔
- اچھے طریقے سے پلیسٹک بیگ کو اسی جگہ پر لگائیں [یعنی اعضاء تناسل اور پرنیم کی جگہ]۔
- پیشاب کو 60 منٹ کے اندر لے لیں۔

احتیاط برتیئے: پیشاب کو ایک گھنٹے کے اندر اندر لینا ہے۔ اگر اس دوران بچے سے پیشاب نہیں کیا ہوتا تو اس پلیسٹک بیگ کو اتار کر پھینک دیں۔ پھر دوسری دفعہ ہر چیز دہرائیں [دھونا سکھانا بھی] اور نیا پلیسٹک بیگ استعمال کریں۔

- پلیسٹک بیگ کو اتار کر چھپدار ٹیپ سے بند کر دیں۔ اس پیشاب کو کسی اور ڈبہ یا بوتل میں ٹرانسفر نہ کریں۔
- پلیسٹک بیگ کو عمودی پوزیشن میں کسی ڈبہ یا بوتل میں رکھ دیں۔ ڈبہ کو احتیاط سے بند کر دیں۔
- ایک گھنٹے کے اندر اندر لیبارٹری میں پہنچا دیں۔ اگر یہ ممکن نہیں ہو تو سمپل فرج میں [4 ڈگری کے درجہ حرارت پر] رکھ دیں، 48 گھنٹے سے زیادہ نہیں